Istruzioni di montaggio

Portabici EuroCarry per
VW Crafter
(Per modelli dal 2016)
MAN TGE

Art.N.:	122406	Versione:	A.7
Data:	23.06.2023		

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

Prefazione

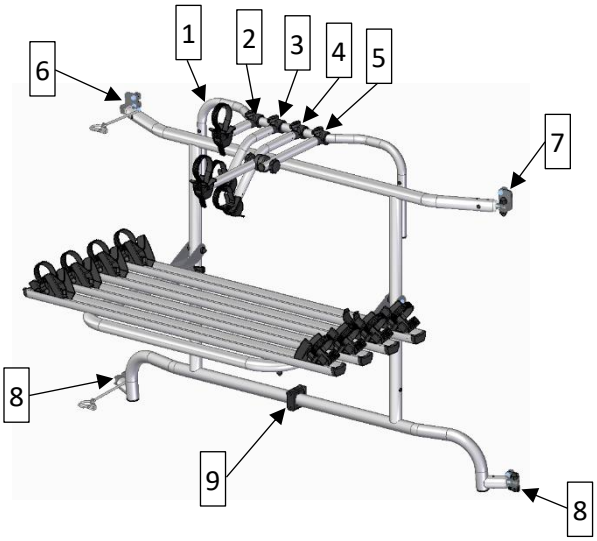
Il portabici EuroCarry per VW Crafter e MAN TGE è un portabici speciale realizzato in alluminio verniciato a polvere. È adatto per il trasporto di fino a quattro biciclette (massimo due biciclette elettriche) con un peso massimo totale di 60 chilogrammi. Il portabici per biciclette può essere facilmente montato sulle cerniere delle porte posteriori del veicolo. Si prega di notare che, dopo il montaggio del portabici per biciclette, le porte posteriori si apriranno solo fino a 90°.

Attenzione!

- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima dell'utilizzo.
- Accertarsi prima del montaggio che il prodotto sia compatibile con il veicolo su cui deve essere installato.
- Si consiglia di far eseguire il montaggio da personale specializzato, nel rispetto delle normative vigenti.
- Seguire le istruzioni di montaggio fornite.
- Il portabici deve essere saldamente fissato al veicolo prima di caricarlo.
- Dopo il montaggio, verificare la solidità di tutti i fissaggi delle viti (comprese quelle pre-montate)! Ripetere questa procedura dopo al massimo 50 km di percorrenza.
- Conservare attentamente il manuale di montaggio.

1. Contenuti:

1. 1x Portabici pre-montato
2. 1x Morsetto di fissaggio lungo 19 cm
3. 1x Morsetto di fissaggio lungo 32 cm
4. 1x Morsetto di fissaggio lungo 42 cm
5. 1x Morsetto di fissaggio lungo 62 cm
6. 1x Staffa superiore sinistra
7. 1x Staffa superiore destra
8. 2x Staffa inferiore
9. 1x Fermo
10. 1x Componenti aggiuntivi (viti, dadi, ecc.)
11. 1x Cinghia di ancoraggio da 4 metri



2. Dati tecnici:

- Peso portabici: ca. 22 kg
- Carico massimo: 60 kg

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

3. Preassemblaggio:

Il portabici per biciclette viene fornito completamente pre-assemblato e può essere montato direttamente sul veicolo. Per farlo, è necessario fissare le staffe al veicolo nel seguente modo.

4. Montaggio:

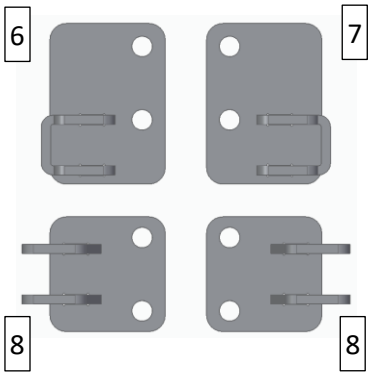


Figura 1

Per prima cosa, le staffe (6 + 7 + 8 - Vedi Figura 1) devono essere fissate ai cardini della porta posteriore utilizzando viti a testa svasata M8x25mm e dadi speciali M8, ma senza stringerli completamente. Per assicurare tutte le viti, è necessario applicare del bloccaggio filettato sui filetti delle viti! Per quanto riguarda i dadi speciali, ci sono due diverse versioni: il dado speciale esagonale è destinato ai VW Crafter fino al modello 2022, mentre l'altro è per i modelli dal 2022 in poi (Nella figura a destra è raffigurato il dado speciale per i VW Crafter a partire dal 2022). Tra le staffe nere e il cardine, inserire un inserto di gomma protettiva (Vedi Figura 2).

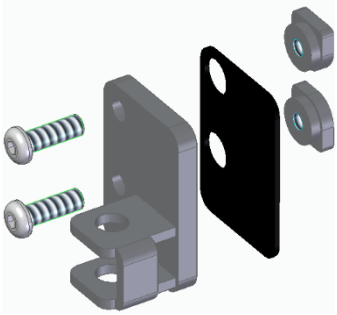


Figura 2

Sul lato del passeggero, vengono avvitate due viti ad occhiello e dadi esagonali piatti M12 al portabici (frecce nella Figura 3). Questi dadi saranno successivamente utilizzati per bloccare e fissare le viti ad occhiello (Profondità minima di avvitamento della vite ad occhiello nel portabici = 20 mm). Successivamente, il portabici può essere fissato alle staffe montate sul veicolo utilizzando le viti ad occhiello montate, viti esagonali M12x40 e dadi esagonali M12 (Vedi Figura 3).

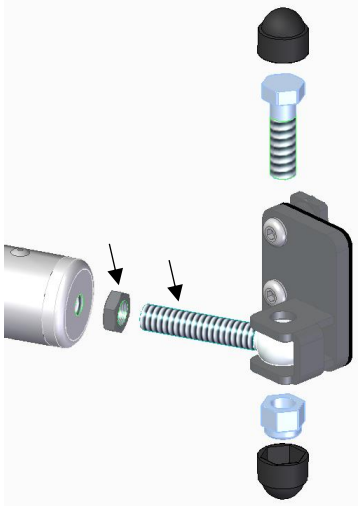


Figura 3

Dopo aver fissato saldamente il portabici al veicolo sul lato del passeggero, è possibile piegarlo verso la parte posteriore del veicolo. Ora, sul lato del conducente, devono essere avvitate le viti ad occhiello con dadi esagonali piatti M12 al portabici e regolare la distanza desiderata rispetto ai cardini. Assicurarsi di allineare il portabici in modo simmetrico e centrale rispetto al veicolo! Fissare il portabici sul lato del conducente con due fermi di sicurezza. Il montaggio del portabici sulle staffe (6 + 7 + 8) può anche essere eseguito in modo speculare così che il portabici possa essere inclinato verso sinistra (fermi di sicurezza sul lato del passeggero e viti sul lato del conducente). Successivamente, è possibile regolare leggermente le staffe (6 + 7 + 8) e quindi stringerle con una coppia di serraggio di 15 Nm. Eventuali parti in eccesso del rivestimento di gomma delle staffe possono essere tagliate con cura.

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

Per proteggere da eventuali collisioni tra la porta e il portabici, è possibile montare un ulteriore fermo (9) sul traverso più vicino al veicolo utilizzando due viti cilindriche M6x50 (Vedi Figura 4).

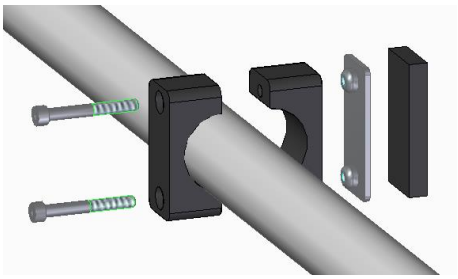


Figura 4

Durante l'apertura le porte posteriori, è importante prestare attenzione al movimento del portabici. In caso contrario, potrebbero verificarsi collisioni sul lato del proprio veicolo o con altri utenti della strada.

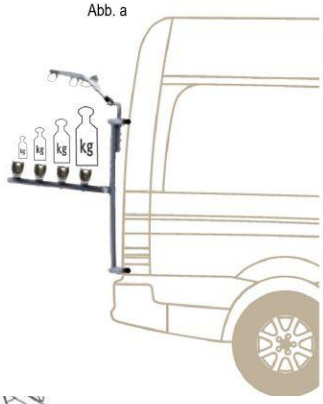
Per prevenire il furto, si consiglia di rimuovere i ganci di fissaggio quando non vengono utilizzati e di riporli in un luogo sicuro. Assicurarsi inoltre che durante il viaggio non fuoriescano oltre il tetto del veicolo.

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

5. Caricare il portabici:

Durante il caricamento del portabici per biciclette, è fondamentale prestare attenzione alla distribuzione del peso. La bicicletta più pesante deve essere posizionata più vicino alla parte posteriore del veicolo (Vedi Figura a).

Abb. a



Le staffe a forma di V per le ruote possono essere spostate lungo la rotaia e adattate alla distanza tra le ruote della bicicletta aprendo la vite a farfalla (Vedi Figura c). Dopo aver effettuato l'adattamento, assicurarsi di stringere nuovamente la vite a farfalla in modo sicuro.

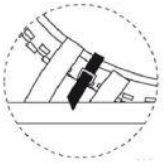
Abb.

La posizione del manubrio e dei pedali della prima bicicletta (più vicina al veicolo) deve tener conto dello spazio necessario rispetto alla parte posteriore del veicolo. Prestare attenzione alla possibilità che un tergicristallo posteriore possa interferire. Le biciclette devono essere posizionate in modo alternato (Vedi Figura b).

Abb. b

Con i morsetti di fissaggio (2 + 3 + 4 + 5), le biciclette vengono trattenute dal tubo del telaio, dal manubrio o dalla sella. Inoltre, le biciclette devono essere collegate e fissate al telaio principale del portabici utilizzando la cinghia di ancoraggio inclusa nella confezione (11). È importante assicurarsi che le cinghie siano posizionate in modo da non scivolare e diventare allentate. Infine, la ruota anteriore e posteriore deve essere ancorata saldamente alle staffe a forma di V utilizzando le cinghie con fibbia (Vedi Figura d).

Abb. d



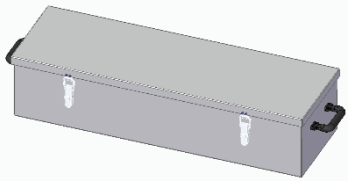
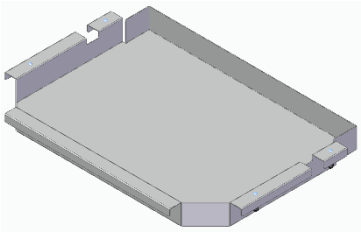
Dopo un breve viaggio, è necessario verificare nuovamente la tensione di tutte le cinghie e stringerle ulteriormente se necessario!

Attenzione al Codice della Strada: se le luci posteriori o la targa del vostro veicolo vengono occultate dal portabici o dal carico, è necessario installare una ripetizione delle luci posteriori e della targa!

Attenzione al Codice della Strada: se le luci posteriori o la targa del vostro veicolo vengono occultate anche solo in modo parziale dal portabici o dal carico, è necessario installare la barra di ripetizione delle luci posteriori e della targa. Verificare gli adempimenti normativi necessari secondo il codice della strada vigente.

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

6. Accessori:

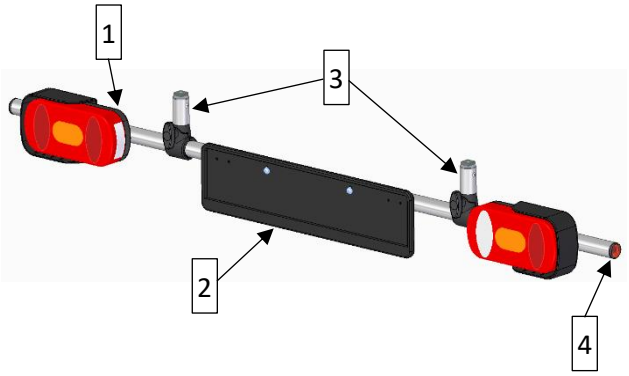
Art. N.	Descrizione	Foto	Requisiti
64500	Box portabagagli con serratura nero		Braccio (2 o 4 rotaie)
64601	Vassoio inserto nero		Braccio a 4 rotaie

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

7. Fanaleria Art.-N.: 65002 (Optional)

7.1. Contenuti:

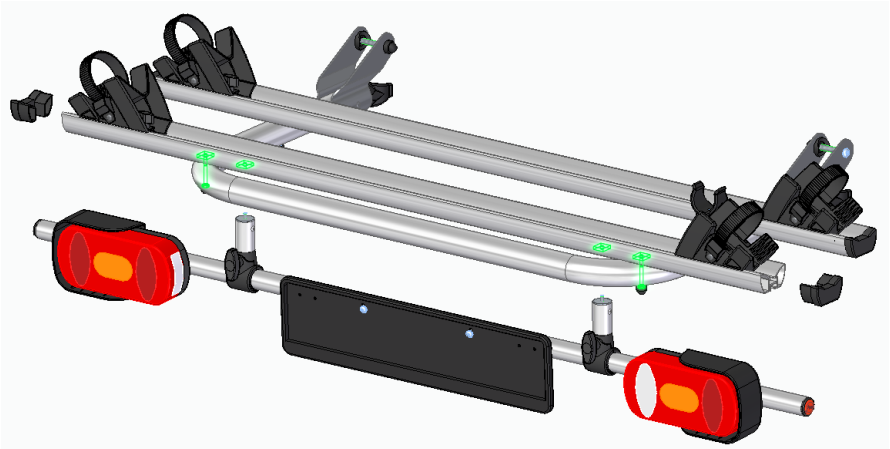
1. 1x Fanaleria con connettore per presa a 13 poli
2. 1x Portatarga
3. 2x Tubo di collegamento con fascetta stringitubo
4. 2x Adesivi catarifrangenti
5. 1x Accessori di montaggio (viti, dadi, ecc.)



7.2. Montaggio fanaleria sul portabici:

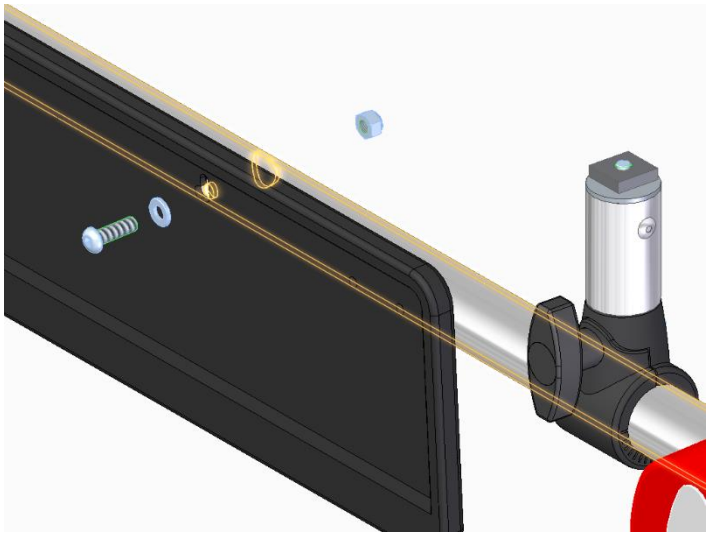
Innanzitutto, è necessario rimuovere il binario esterno della bicicletta dal braccio e le due coperture nere in plastica situate a sinistra e a destra di questo binario. Successivamente, entrambi i dadi a T devono essere inseriti una volta a sinistra e una volta a destra nel canale inferiore del binario della bicicletta (ora ci sono quattro dadi a T nel canale). Le coperture nere in plastica possono essere nuovamente fissate. Due dadi a T devono essere posizionati centralmente all'interno del braccio. Gli altri due dadi a T, che si trovano più a sinistra e a destra all'estremità del binario della bicicletta, vengono ora utilizzati per fissare il binario della bicicletta al braccio.

Ora i tubi di collegamento (3) con le loro filettature sporgenti vengono avvitati nei dadi a T centrali fino a quando sono ben fissati. È importante prestare attenzione alla distanza corretta a destra e a sinistra in modo che durante il montaggio successivo dei fanali (1), i tubi di collegamento si trovino tra il supporto per la targa (2) e i fari. Successivamente, il morsetto in plastica nera deve essere ruotato ulteriormente in senso orario in modo che la vite a farfalla possa essere serrata o allentata e il fanale (1) possa essere posizionato tra entrambi i morsetti in plastica. Le viti a farfalla devono essere strette il più possibile, facendo attenzione che le luci siano sempre orientate verso il retro.



Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

Il portatarga deve essere montato utilizzando due viti a testa svasata M6x20, dadi esagonali e rondelle, nelle forature esistenti sul tubo circolare del fanale. Gli altri due adesivi riflettenti (4) devono essere applicati sugli stoppini neri dei tubi del fanale.



Infine, il cavo della fanaleria deve essere posato in modo che la lunghezza del cavo sia adatta sia in posizione di funzionamento che in posizione inclinata. Per questo è possibile utilizzare fascette per cavi. In posizione di funzionamento, la spina a 13 poli deve essere sempre inserita nella presa del veicolo. Se il portabici non viene utilizzato e l'estendibile è ripiegato verso l'alto, la barra luminosa deve essere inclinata di 90° verso il basso. Per fare ciò, è necessario svitare le due viti a farfalla, inclinare la barra luminosa di 90° verso il basso e serrare nuovamente le due viti a farfalla.

È fondamentale assicurarsi che le luci siano sempre rivolte all'indietro!

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

Istruzioni generali per l'uso e la sicurezza:

1. Il fissaggio del portabici EuroCarry deve essere regolarmente controllato dal conducente del veicolo.
2. È obbligatorio verificare le prescrizioni vigenti del codice della strada nei paesi in cui si installa ed utilizza il portabici. Il conducente è responsabile del portabici nonché del carico.
3. Il carico posizionato sul retro del veicolo altera la distribuzione del peso suggerita dal produttore del veicolo. Questa modifica non deve portare a un superamento dei pesi consentiti sugli assi.
4. Durante il trasporto delle biciclette, non coprire con teli o coperture. Tutte le parti facilmente rimovibili delle biciclette devono essere rimosse prima del trasporto, inclusi, a titolo esemplificativo, coperture per bici, seggiolini per bambini, cesti, lucchetti/catene antifurto (a meno che non siano installati in modo permanente) e pompe. Queste parti potrebbero staccarsi durante il trasporto a causa della maggiore resistenza dell'aria e delle vibrazioni e possono costituire un pericolo per pedoni e veicoli presenti sulla strada.
5. Fissare le ruote con cinghie di fissaggio.
6. Attenzione al Codice della Strada: se le luci posteriori o la targa del vostro veicolo vengono occultate anche solo in modo parziale dal portabici o dal carico, è necessario installare la barra di ripetizione delle luci posteriori e della targa. Verificare gli adempimenti normativi necessari secondo il codice della strada vigente.
7. Non è consentito l'uso simultaneo di un rimorchio e di un portabici sul retro del veicolo.
8. Il fissaggio su paraurti in plastica e altri punti inadeguati non è consentito. Prima del montaggio, i punti di fissaggio idonei devono essere verificati.
9. Per motivi di sicurezza, controllare le connessioni a vite e le cinghie di fissaggio per danni, solidità e corretta posizione prima di viaggiare (sostituire immediatamente le cinghie danneggiate). Dopo un breve tragitto, fermarsi e verificare la corretta posizione delle connessioni a vite e delle cinghie di fissaggio. Questi controlli devono essere ripetuti a intervalli regolari, anche a seconda delle condizioni della strada.
10. Il comportamento di guida cambia con il portabici montato e carico. Questo vale in particolare per la sensibilità al vento laterale, la manovrabilità e il comportamento in frenata.
11. E' necessario adattare la velocità al comportamento di guida e frenata modificato causato dal portabici e dal carico.
12. Per motivi di sicurezza nei confronti degli altri utenti della strada e per evitare un consumo di energia inutile, il portabici deve essere rimosso dal veicolo quando non viene utilizzato.
13. Nei veicoli con tergicristallo posteriore, tenere presente che la sua funzione potrebbe essere compromessa (escludere l'uso o, se necessario, rimuovere il braccio del tergicristallo).
14. Accessori, spoiler posteriori e ruote di scorta esterne possono rendere l'installazione impossibile.
15. Per alcuni tipi di biciclette, girare il manubrio e fare attenzione alla posizione dei pedali (per evitare danni alla vernice).
16. Fare attenzione durante il passaggio e l'ingresso in garage.

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de

8. Garanzia:

1. La società Alu-Line fornisce la garanzia per il portabici EuroCarry in conformità con le attuali disposizioni di legge, per quanto riguarda i difetti di fabbricazione.
2. In caso di reclamo, è necessario inviare una copia del manuale di montaggio e dello scontrino d'acquisto.
3. Il componente oggetto di reclamo deve essere reso disponibile gratuitamente al produttore per un'ispezione, su richiesta.
4. Non siamo responsabili per errori nel montaggio o per un uso improprio. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento.
5. Le modifiche ai nostri componenti o alle istruzioni, così come un uso improprio, sono al di fuori della nostra responsabilità.

Note:

Alu-Line Metallbearbeitungsgesellschaft mbH – Martin-Staud-Str. 25 – 88348 Bad Saulgau
Tel. +49(0) 7581-92091-0 – Fax +49 (0) 7581-92091-20 – Email info@alu-line.de – www.alu-line.de